

**ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL/ FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL**
**TAPA DE CUADRIL (PICANHA)  
CAP OF RUMP (PICANHA)**

**PROCESO  
PROCESSING**

Partiendo de la rueda con tapita de cuadril, el despostador separa en primer lugar el peceto y luego la nalga de afuera o cuadrada junto a la tapita de cuadril. Ya en la cinta el corte es tomado por el charqueador, quien previamente retira el ganglio que acompaña al corte. Seguidamente a partir de la marca de la cadera (o dos dedos por encima del ganglio) se separan estos dos cortes (tapa de cuadril y cuadrada). La tapa de cuadril tiene forma triangular o de escudo heráldico, se perfila la base en forma recta. Se retira el pellejo quedando una cara totalmente al rojo. La capa de grasa externa debe ser pareja y uniforme hasta 10 mm de alto, se perfila en chanfle hacia los bordes. Se retiran los pelotones de grasa y los posibles colgajos, moretones, ganglios, marcas de tinta y astillas de hueso que pudieran estar presentes en el corte

*Starting from a beef round with cap of rump, the eyeround is firstly separated and then the flat or topside along with the cap of rump. Once on the conveyor belt, the ganglion that accompanies the cut is firstly removed. Then, starting from the hip mark (or at a two-fingers distance from the ganglion) these two cuts (cap or rump and flat) are separated. The cap of rump has a triangular or heraldic shield shape, which bottom is shaped in a straight line. The back side of the cut is completely lean, and the front fat layer must be even and uniform up to 10 mm thick and its edges diagonally shaped. Fat balls, flaps, bruises, ganglia, ink stains and bone dust that could be present on the cut are removed.*

<b>Código interno Internal code</b>	Se identifican según calibres
<b>Condición de almacenamiento Storage condition</b>	Congelado a -18 °C <i>Frozen at -18 °C</i>
<b>Vida útil Shelf life</b>	24 meses. Mantener congelado a -18°C. Una vez descongelado, no recongelar. <i>24 months. Keep frozen at -18 °C. Once thawed do not refreeze.</i>
<b>Color de la carne Meat color</b>	Rojo púrpura o rojo levemente oscuro <i>Purple red or slightly dark red</i>
<b>Color de la grasa Fat color</b>	Blanco crema o levemente amarillento. <i>Creamy white or slightly yellowish.</i>
<b>% VL</b>	80%
<b>pH máximo Máx pH value</b>	5,9
<b>Nº registro SENASA SENASA Registration N°</b>	2062/17899/17
<b>Origen Origin</b>	Argentina

**ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL/ FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL**
**EMPAQUE EN BOLSAS - CARACTERÍSTICAS**
**BAG PACKAGING - CHARACTERISTICS**

El producto es envasado al vacío mediante termocontracción a 82 – 85 °C.

*The product is vacuum packed through thermocompression at 82 – 85 °C.*

**Bolsa Cryovac para vacío / Cryovac Vacuum bag**

Material	Polietileno de Baja Densidad, apto para vacío <i>Low Density Polyethylene, suitable for vacuum</i>
Código IANUS <i>IANUS code</i>	00.003/00.010
Color	Cristal, sin impresión <i>Crystal, non-printed</i>
Tamaño <i>Size</i>	200 mm x 600 mm
Espesor <i>Thickness</i>	50 micrones <i>50 microns</i>
Tipo de empaque <i>Type of packaging</i>	Envasado al vacío <i>Vacuum packed</i>
Código de especificación <i>Specification code</i>	ME-GC-D-015

**EMPAQUE EN CAJA - CARACTERÍSTICAS**
**BOX PACKAGING - CHARACTERISTICS**

Insumo <i>Item</i>	Código IANUS <i>Ianus Code</i>	Código de especificación <i>Specification code</i>
TAPA FINEXCOR FINEXCOR <i>LID</i>	00.034/00.016	ME-GC-D-009
FONDO <i>BOTTOM</i>	00.033/00.015	ME-GC-D-004
CONTENIDO DE LA CAJA <i>BOX CONTENT</i>	Se identifican según calibres	

Boceto de la tapa / Sketch of lid



Clase de Documento

ESPECIFICACION DE PRODUCTO TERMINADO

Versión

1

Código de identificación

EPT-GC-D-048

Vigencia

03/10/2022

Página 3 de 6

## ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL / FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL

## ETIQUETA INTERNA

## INTERNAL LABEL



## ETIQUETA EXTERNA

## EXTERNAL LABEL

PESO LIQUIDO -- &gt;



000000000184

**TAPA DE CUADRIL**  
**PICANHA**  
**ENVASADA AL VACIO**

 CARNE BOVINA CONGELADA SIN HUESO. CORTE DEL CUARTO TRASERO.  
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO. NAO CONTEM GLUTEN  
MANTEÑER / MANTENHA A. -18°C EMBALADO A VACUO  
REGISTRO NO MINISTERIO DA AGRICULTURA SIF/DIPOA SOB Nro 0011/2002

**GROSS WEIGHT:**

2.00 kg

**CARTON'S TARE:**

0.95 kg

**PACKAGING'S TARE:**

0.01 kg

**NET WEIGHT:**

1.04 kg

PESO LIQUIDO:

UNIDADES:

NRO CAJA:

10233800067206

R10

 ARGENTINA  
2062  
INSPI


10233800067206



## SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD

Clase de Documento

ESPECIFICACION DE PRODUCTO TERMINADO

Versión 1

Página 4 de 6

Código de identificación

EPT-GC-D-048

Vigencia 03/10/2022

### ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL/ FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL

ELABORADO POR PROPIEDAD PROPRODUCED BY:  
COMPANIA BERNAL S.A.  
SENASA N°: 2082/17899/17  
INDUSTRIA ARGENTINA

Registro no Ministerio da Agricultura SIF/DIPOA sob n° 0011/2002

CARNE VACUNA SIN HUESO CONGELADA - CORTE DEL CUARTO TRASERO  
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO - CORTE DO QUARTO TRASEIROARGENTINA  
2062  
INSP

#### TAPA DE CUADRIL PICANHA

1446



AP

10244407780096

Mantenha a/Mantener a -18°C - NÃO CONGELAR/NO RECONGELAR.

INFORMAÇÃO NUTRICIONAL - PORÇÃO DE 100g (1 BIFF): Valor Energético 220Kcal = 929KJ (119kWh); Carboidratos 0g (0%VD); Proteína 18g (24%VD); Gorduras Totais 16g (31%VD); Gorduras Saturadas 7.0g (31%VD); Gorduras Trans 0g (0%VD); Fibra Alimentar 0g (0%VD); Sódio 65mg (3%VD). \*VD: Valores Diários de referência com base em uma dieta de 2.000 kcal ou 8.400 kJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas. \*\*VD: Valores Diários não estabelecidos.

Fecha de elaboración / N° Lote:

DEVE SER PESADO EM PRESENÇA DO CONSUMIDOR

Fecha de vencimiento:

ENVASADO AL VACUO-EMBALADO A VACUO

Data de Produção / N° Lote:

NÃO CONTÉM GLUTEN

03/10/2022

VALIDO ATÉ:

VENDA POR PESO-VENTA AL PESO

02/10/2024

Peso da embalagem: 5g

ELABORADO POR PROPIEDAD PROPRODUCED BY:  
COMPANIA BERNAL S.A.  
SENASA N°: 2082/17899/17  
INDUSTRIA ARGENTINA

Registro no Ministerio da Agricultura SIF/DIPOA sob n° 0011/2002

CARNE VACUNA SIN HUESO CONGELADA - CORTE DEL CUARTO TRASERO  
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO - CORTE DO QUARTO TRASEIROARGENTINA  
2062  
INSP

#### TAPA DE CUADRIL PICANHA

1445



AM

10244407780097

Mantenha a/Mantener a -18°C - NÃO CONGELAR/NO RECONGELAR.

INFORMAÇÃO NUTRICIONAL - PORÇÃO DE 100g (1 BIFF): Valor Energético 220Kcal = 929KJ (119kWh); Carboidratos 0g (0%VD); Proteína 18g (24%VD); Gorduras Totais 16g (31%VD); Gorduras Saturadas 7.0g (31%VD); Gorduras Trans 0g (0%VD); Fibra Alimentar 0g (0%VD); Sódio 65mg (3%VD). \*VD: Valores Diários de referência com base em uma dieta de 2.000 kcal ou 8.400 kJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas. \*\*VD: Valores Diários não estabelecidos.

Fecha de elaboración / N° Lote:

DEVE SER PESADO EM PRESENÇA DO CONSUMIDOR

Fecha de vencimiento:

ENVASADO AL VACUO-EMBALADO A VACUO

Data de Produção / N° Lote:

NÃO CONTÉM GLUTEN

03/10/2022

VALIDO ATÉ:

02/10/2024

VENDA POR PESO-VENTA AL PESO

02/10/2024

Peso da embalagem: 5g

#### DADOS DO IMPORTADOR:

Nome da Empresa: XXXXX

Endereço: Cidade / Estado / País: XXXXX

CNPJ: XXXXX

Os dados podem sofrer alterações de  
acordo com o importador

PESO LIQUIDO --&gt;



000000000124

### TAPA DE CUADRIL PICANHA ENVASADA AL VACIO

CARNE BOVINA CONGELADA SIN HUESO CORTE DEL CUARTO TRASERO  
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO NAO CONTÉM GLUTEN  
MANTENER / MANTENHA A -18°C EMBALADO A VACUO  
REGISTRO NO MINISTERIO DA AGRICULTURA SIF/DIPOA SOB Nro 0011/2002

**COMPANIA BERNAL S.A.**  
Cde. Franco 4901  
(B1683GWC) Bernal Oeste  
**BUENOS AIRES**  
**ARGENTINA**

TEL (54 - 11) 6311 - 6510 FAX (54 - 11) 6311 - 6565

GENASA: 2062/78074/1  
INDUSTRIA ARGENTINA

SACRIFICADO Y DESPIECE EN ARGENTINA: COMPANIA BERNAL S.A. SENASA 2062

**GROSS WEIGHT:**

2.20 kg

**PESO BRUTO:**

0.95 kg

**CARTON'S TARE:**

0.01 kg

**TARA DA CAIXA:**

kg

**TARA DA CAJA:**

kg

**PACKAGING'S TARE:**

0.01 kg

**TARA DA EMBALAGEM:**

kg

**TARA DEL ENVOLTORIO:**

kg

**NET WEIGHT:**

1.24 kg

**PESO LIQUIDO:**

kg

10233800067207

R10

10

PESO LIQUIDO --&gt;



00000000284

### TAPA DE CUADRIL PICANHA ENVASADA AL VACIO

CARNE BOVINA CONGELADA SIN HUESO CORTE DEL CUARTO TRASERO  
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO NAO CONTÉM GLUTEN  
MANTENER / MANTENHA A -18°C EMBALADO A VACUO  
REGISTRO NO MINISTERIO DA AGRICULTURA SIF/DIPOA SOB Nro 0011/2002

**COMPANIA BERNAL S.A.**  
Cde. Franco 4901  
(B1683GWC) Bernal Oeste  
**BUENOS AIRES**  
**ARGENTINA**

TEL (54 - 11) 6311 - 6510 FAX (54 - 11) 6311 - 6565

GENASA: 2062/78074/1  
INDUSTRIA ARGENTINA

SACRIFICADO Y DESPIECE EN ARGENTINA: COMPANIA BERNAL S.A. SENASA 2062

**GROSS WEIGHT:**

3.00 kg

**PESO BRUTO:**

0.95 kg

**CARTON'S TARE:**

0.01 kg

**TARA DA CAIXA:**

kg

**TARA DA CAJA:**

kg

**PACKAGING'S TARE:**

0.01 kg

**TARA DA EMBALAGEM:**

kg

**TARA DEL ENVOLTORIO:**

kg

**NET WEIGHT:**

2.04 kg

**PESO LIQUIDO:**

kg

10233800067208

R10

10

### ROTULADO INTERNO / INTERNAL LABELLING

Se coloca una etiqueta de Poliestireno de Alto Impacto y una etiqueta con los datos del importador dentro de la bolsa, en contacto con el producto.

*A High Impact Polystyrene Label and a label with the importer data are set inside the bag, in contact with the product.*

#### Información / Information

- Código interno del producto / *Product internal code*
- Nombre del corte (español) / *Cut's name (in Spanish)*
- Descripción del producto / *Product's description*
- Código de barras / *Bars code*
- Información nutricional / *Nutrition Facts*
- Condiciones de almacenamiento y vida útil / *Storage conditions and shelf life*
- N° Registro de SENASA / *SENASA Registration N°*
- N° SIF-DIPOA / *SIF-DIPOA N°*

### ROTULADO EXTERNO / EXTERNAL LABELLING

Se coloca una etiqueta autoadhesiva en el frente de la caja, y una etiqueta con los datos del importador.

*A self-adhesive label is sticked on the box's front and a label with the importer data.*

#### Información obligatoria (en portugués y castellano)

#### Mandatory information (in Portuguese and Spanish)

- Nombre del corte / *Cut's name*
- Descripción del producto / *Product's description*
- Condiciones de almacenamiento y vida útil / *Storage conditions and shelf life*
- Peso bruto y neto en libras / *Gross and net weight expressed in LB*
- Unidades por caja / *Units per box*
- Sello ARGENTINA INSP 2062 / *ARGENTINA INSP 2062 stamp*
- N° Lote / *Lot N°*
- Datos del establecimiento elaborador / *Producing establishment's information*
- Código de barras / *Bars code*
- N° Registro de SENASA / *SENASA Registration N°*
- N° SIF-DIPOA / *SIF-DIPOA N°*

A las cajas se les coloca faja de SENASA (letras negras) en sus dos extremos. Se coloca cinta adhesiva cristal para asegurar las fajas y cerrar las cajas./*Boxes are sealed and closed with two black-letters SENASA safety strips, which are secured with crystal adhesive tape.*

### CONDICIONES DE DESPACHO

#### DISPATCH CONDITIONS

Las cajas son cargadas dentro de los contenedores a granel.

*Boxes are loaded in bulks into the containers.*

### DECLARACIÓN DE SUSTANCIAS QUÍMICAS, FÍSICAS, BIOLÓGICAS Y RADIACTIVAS

#### CHEMICAL, PHYSICAL, BIOLOGICAL AND RADIOACTIVE SUBSTANCES DECLARATION

Los productos elaborados en Compañía Bernal S.A. se encuentran libres de sustancias químicas, físicas, biológicas y radiactivas que puedan atentar contra su inocuidad.

En el HACCP del proceso se encuentra identificado el peligro de presencia de sustancias químicas y radiactivas y su riesgo es evaluado.

*Products manufactured at Compañía Bernal S.A. are free of chemical, physical, biological and radioactive substances that may attempt against their safety.*

*In our HACCP plan, such hazards are identified, and their risk is evaluated.*

ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL/ FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL

DECLARACIÓN DE ALÉRGENOS / ALLERGEN DECLARATION

Tipo de alérgeno <i>Allergen type</i>	Presencia de la sustancia en el producto <i>Presence of the substance in the product</i>	Presencia de algún derivado de la sustancia en el producto <i>Presence of any substance's derivate in the product</i>	Presencia en la planta <i>Presence at the Plant</i>	Muestreo <i>Sampling</i>
1. Cereales que contienen gluten: trigo, avena, cebada, Centeno, sus variedades híbridas y productos / <i>Cereals that contain gluten: wheat, rye, barley, oats, their hybrid varieties and products.</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
2. Crustáceos y productos derivados / <i>Crustaceans and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
3. Huevos y productos derivados / <i>Eggs and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
4. Pescado y productos derivados / <i>Fish and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
5. Maní y productos derivados / <i>Peanuts and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
6. Soja y productos derivados / <i>Soybeans and products thereof</i>	No	No	Yes	<i>Does not apply: both physical barriers and process' differences avoid any possibilities of contamination.</i>
7. Leche y productos lácteos (incluyendo lactosa) / <i>Milk and dairy products (including lactose)</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
8. Frutos secos (almendras, avellanas, castañas, nueces, piñones, pistachos) y productos derivados / <i>Dried fruits/Nuts (almonds, hazelnuts, chestnuts, nuts, pine nuts, pistachios), and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
9. Dióxido de azufre y sulfitos en concentración mayor a 10 mg/kg o mg/L / <i>Sulfur dioxide and sulfites if more than 10 mg/kg or mg/L in terms of sulfur dioxide</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
10. Apio y productos derivados / <i>Celery and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
11. Mostaza y productos derivados / <i>Mustard and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
12. Sésamo y productos derivados / <i>Sesame and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
13. Lupinos y productos derivados / <i>Lupine and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
14. Moluscos y productos derivados / <i>Mollusks and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>